

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ (ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ)

Ἐν Ἑλλάδι Δοχα. 10
Ἀλλοδαπῆς Δο. χρ. 10

Ἀρχεται ἀπὸ τῆς πρώτης ἐκάστου
μηνός.

ΑΓΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἰτήσις ἀφορώσα εἰς τὸ φύλλον ἀπευθύνεται
Πρὸς τὸν κ. Ι. Δαμπρὶδὴν διηγήτορον
Ὅδου Ἰπποκράτους 5.

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἀποδίδονται.

ΟΡΓΑΝΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΩΝ ΘΕΙΚΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΘΝΟΥΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Κύριον ἄρθρον (ἡ σωτηρία τῆς Ἑλλάδος ἐρ-
γον τῶν διδασκάλων).—Ἡπειρος (τὰ δια-
σκεδαστικά κατορθώματα τοῦ Παδανίου).
—Θράκη (ἡ περὶ ἡμῶν ἀγνοία τῶν ξένων).
—Ἀγγέλματα καὶ θρύλοι. —Κρήτη (δια-
μαρτυρία τῶν βουλευτῶν τῆς πρὸς τὸν ἀγ-
ρικὸν τύπον. —Ἡ Αἴγυπτος καὶ ὁ σύγ-
χρονος Ἑλληνισμός. —Συρία. —Τὰ ἐν Ἑλ-
λάδι.

Ἐπιτομὴ (αἱ περὶ τῆς νεοελληνικῆς
γλώσσης θεωρίαι τοῦ κ. Κρουμβάχερ καὶ
ἡ ἀνασκευή αὐτῶν ὑπὸ τοῦ κ. Ἀνδρέου
Ν. Σκιά).

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ, τῇ 24 Ἰουνίου 1904.

Ἄρα γε ἐκ τῶν πενήκοντα μυριάδων μα-
θητῶν, οἵτινες παρελεύοντο κατὰ τὰς ἡμέ-
ρας ταύτας, ἐν τῇ ἐλευθερίᾳ καὶ τῇ ἀλυστρίᾳ
πρὸ τῶν διδασκάλων αὐτῶν, ἵνα ὑποστῶσι τὸν
ἐλεγχον τῆς κατὰ τὸ λῆγον σχολικὸν ἔτος ἐπι-
μελείας τῶν, ἔχει ἡ Θεία Πρόνοια προσωριμῶ-
ν ἐκείνων, οὗ ἡ φωνὴ θὰ διερχομένη τὰς
ἀληθεῖς ἀνάγκας καὶ τοὺς γνησίους πόθους τοῦ
ἐλληνικοῦ ἔθνους, οὗ τὸ κήρυγμα θὰ ἀντηχήσῃ
ὡς σάλπισμα πανελληνίου ἀναστάσεως ἐκ τοῦ
ὀλεθρίου λήθργου, ὅφ' οὗ κεκοιμισμένους σή-
μερον εὐρίσκοντες ἡμᾶς οἱ πολέμιοι πληττοῦσι
λυσσώδως μέχρι θανάτου;

Διότι ληθαργούμεν βαθύτατον νῦν λήθα-
ργον οἱ Ἕλληνες, τὸν λήθαργον, ὃν ἐνσταλά-
ζει εἰς τὴν καρδίαν ἡμῶν ἡ ἀνελεύθερος ὄρεξις
τῶν ὑλικῶν ἀνέσεων καὶ ὃν ἀφῆναι ἀκώλυτον
νὰ εἰσέρχεται εἰς τὴν ψυχὴν ἡμῶν ἡ δεινὴ
ἀπαίδευσις, δεινότης διὰ τοῦτον κυρίως τὸν
λόγον, ὅτι τὸ ὀλίγον φῶς, ὅπερ εἰσέρχεται διὰ
τοῦ κρατούντος παιδαγωγικοῦ συστήματος εἰς
τὴν διάνοιν ἡμῶν διανοίγει τοὺς ὀφθαλμοὺς
αὐτῆς πρὸς τὰς ποικίλας ὑλικὰς ἀνάγκας χω-
ρὶς νὰ εἰσδῇ εἰς τὴν ψυχὴν ἡμῶν καὶ φωτίξῃ
καὶ ζωογονή τὰ ἐν αὐτῇ θαυματουργὰ σπέρ-
ματα τῆς περὶ ἠθικῆς, ἀρετῆς, δικαίου, ἀλη-
θείας συνειδήσεως ἡμῶν.

Ὅλων τῶν κακῶν ἡ πλημμυρὰ, ἐν ἣ κιν-
δυνεύει νὰ καταποντισθῇ τὸ ἡμέτερον γένος,
εἰς τοῦτο τὸ αἷτιον ὀφείλεται, εἰς τὴν ἀτελεῖ-
ἐκπαίδευσιν, δὲν ὑπάρχει δὲ μεῖζον καὶ κατα-
φανεστέρᾳ ἀπόδειξις τοῦ γεγονότος, ὅτι τὸ πολὺ
πλήθος τῶν Ἑλλήνων, τοῦτ' ἐστὶν ὁ λαὸς, ἐν
τῇ περιορισμένῃ τῆς λέξεως σημασίᾳ, ὃ μὴ
μεταλαβὼν τῆς παρεχομένης παιδείσεως, δὲν
παντελεῖ ἀγραμματοσύνην ἀρεθείς, ἔμεινε κατὰ
τὸ μέγιστον αὐτοῦ μέρος ἀδιάφορος, ἀπρὶς
προσκειολλημένος εἰς τὰς πατριαρχικὰς τοῦ
ἡμετέρου γένους ἐξείας τῆς εὐθύτητος, τῆς χρη-
στότητος τῶν ἠθῶν, τῆς ἀγνείας τῶν οἰκογε-
νειακῶν σχέσεων, τῆς πίστεως τῶν συμβο-
λαίων, τῆς φιλαλληθείας καὶ τῆς ἀδιάστου ὑπο-
ταγῆς εἰς τοὺς νόμους.

Ἀποστρέψατε ἀπὸ τοῦ μεγάλου καὶ γνη-
σίου τούτου ἔργου τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ τοὺς
ὀφθαλμοὺς καὶ ἀποβλέψατε πρὸς τὰς περιωρι-
σμένας τάξεις τῶν λεγομένων λογίων, πρὸς
τὰ ἐπιλεκτά συντάγματα τῶν πολιτευτῶν,
τῶν δημοσιογράφων, τῶν δικηγόρων, τῶν ια-
τρῶν, τῶν ὑπαλλήλων, τῶν ἀξιωματικῶν,
ἵνα πεισθῆτε, ἐὰν ὁ καθ' ἡμέραν ἐν τοῖς νῦν
καιροῖς ἀνὰ τὰς δόδους ἐκχυνόμενος βόρβορος
δὲν ἔπεισαν εἰσέτι ὑμᾶς, ὅτι παιδεύσεις μὴ πα-
ρέχουσα εἰς τὴν ἀνθρωπίνην ψυχὴν τὸ ἔρμα
τῆς ἠθικῆς ἀναπτύξεως εἶναι παιδεύσεις οὐχὶ
ἀνθρωπίνου, ἀλλ' ἀποκτηνοῦσα αὐτόχρημα
τὸν ἄνθρωπον.

Θὰ ἐξακολουθήσῃ τοῦτο τὸ σύστημα ἐπ'
ἄπειρον; Εἰς τὰς χιλιάδας τῶν διδασκάλων
θὰ μείνῃ ἡ ἀσκήσις τοῦ ὑψίστου λειτουργήμα-
τος ταπεινὸν ἀνασχόλημα ψωμισμοῦ, ἐν ᾧ ὡς
σκοπὸς τάσσεται τὸ διδασκάλου μάλλον ἢ
τροφὴ ἢ ἡ ἀνατροφή τῶν μαθητῶν καὶ ἡ μόρ-
φωσις, ἐν ᾧ τὸ εὐγενέστερον, χαριέστερον, καὶ
ὑψηλότερον τῆς ἀνθρωπίνης διανοίας προ-
ϊόν, ἡ ἐλληνικὴ παιδεία, ἀκατανόητον παρὰ

τῶν διδασκάλων ἐν τῇ οὐσίᾳ αὐτοῦ παρέχε-
ται εἰς τὴν ἀντίληψιν τῶν παιδευομένων ὡς
ἀληθὲς στρέβλη, ἐξ ἧς οὐχὶ μόνον ὁ νοῦς,
ἀλλὰ καὶ τὸ σῶμα πολλάκις τῶν μαθητῶν
ἐξέρχεται νοσηρὸν ἢ ἡκρωτηριασμένον; Δὲν θὰ
καταστῇ ποτε ἐν τῇ ἀτυχεστάτῃ Ἑλλάδι κοι-
νὸς ὁ κανὼν τῆς ἐκπαιδεύσεως, καθ' ὃν πολὺ
μᾶλλον καὶ πρότερον παντὸς ἄλλου θὰ διδα-
χθῇ εἰς τοὺς μαθητὰς, ὅτι ἡ παιδεία δὲν
ἔχει σκοπὸν νὰ δώσῃ διπλώματα ὑπαλλήλων.
ἀλλὰ νὰ καταστήσῃ τοὺς παιδευομένους χρη-
στοὺς πολίτας, μαχητὰς τῆς ἀληθείας, φρου-
ροὺς τοῦ δικαίου, προμάχους τῆς τιμῆς, ὅτι
τοῦτο εἶναι ὁ ἀκρότατος καὶ μοναδικὸς σκοπὸς
τῆς ζωῆς πάσης πολιτείας, ὅτι ἀνευ τούτου
καὶ ἡ πολιτεία θνήσκει καὶ τὸ ἄτομον κακο-
δαιμονεῖ, ἀμφοτέρω δ' ἐξαφανίζονται ἀπὸ προ-
σώπου τῆς γῆς σπασθάνοντάς τὴν τὸ σάβανον
τοῦ θνείους, τῆς ἀτιμίας, καὶ τῆς βδελυγμίας
τῶν λαῶν, ὅσοι κατενόησαν, ὅτι ἀνευ τῆς ἠθι-
κῆς εὐρωστίας μακρὸν βίον οὐδὲν δύναται νὰ
ζῇ ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ;

Τὸ πολὺ τῶν γνώσεων εἶναι ἀπατηλότερον
γνώρισμα τῆς εὐδοκίμησεως τῶν διδασκάλων,
διότι εἶναι ἔργον μηχανικόν, θίγον τὸν ἄνθρω-
πον ἐξωτερικῶς, ἐπὶ τοῦ φλοιοῦ μόνον αὐτοῦ.
Λαοὶ ἀμαθέστεροι πολλάκις κατεπάλασαν τῶν
μᾶλλον ἀνεπτυγμένων ἀντιπάλων, διότι ὑπῆρ-
χεν ἐν αὐτοῖς ὑγιεινέστερα καὶ ἀγνοτέρα ἢ περὶ
ἠθικῆς συνειδήσεως, τοῦτ' ἐστὶν ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ
τέλος πάσης ἀνθρωπίνης ἐξευγενίσεως, παν-
τὸς πολιτισμοῦ καὶ πάσης ἀναπτύξεως.

Οἱ διδασκαλοὶ τοῦ ἐλληνικοῦ κόσμου τῆς
σήμερον μέμφονται τὴν ἀστοργίαν τῶν διοι-
κούντων τὰ τῆς παιδείας. Τῆς μομφῆς τῶν
δὲν πρέπει νὰ παραγνορίσωμεν τὸ δίκαιον,
ἀλλὰ καὶ ἀντιφρονεῖν ἐναντίον πρὸς τὴν ἀλήθειαν
θὰ εἶναι, ἐὰν ἀποκρύβωμεν, ὅτι τῶν ταλαι-
πωριῶν καὶ τῶν ἐξευτελισμῶν, εἰς οὓς ὑπό-
κινεται σήμερον, μέγα μέρος αὐτοῦς ἰδιαί-
τητα βρύνει, διότι μαθητὰς τῶν διδασκάλων
τούτων εἶναι οἱ κυβερνῶντες σήμερον τὸ ἐλ-
ληνικὸν ἐν παντὶ τῆς διοικήσεως του κλάδῳ.

Ἀπὸ τῆς ἐπιγνώσεως ταύτης ὁρμώμενοι
εἶναι καιρὸς νῦν νὰ εὐρύνωσι πρῶτα τὸν ἰδι-
κὸν τῶν νῦν οἱ διδασκαλοὶ τοῦ γένους τοῦ
ἐλληνικοῦ. Ἐχουσι περ' ἐαυτῶν ζῆμον ἀρί-
στην, ἀσυγκρίτως ὑπερτέραν παντὸς ἄλλου
λαοῦ, τὴν φιλομαθίαν, τὴν νοήμονα, τὴν εὐόρ-
γητον πρὸς πᾶσαν φιλοτιμίαν ἐλληνίδα νεό-
τητα, καὶ κρατοῦσιν εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐκ
καταγωγῆς εὐχρηστότερον τὸ θαυμασιώτερον
ὄργανον διαπλάσεως, ὅπερ ἐξέρχεται ἡ ἀνθρω-
πίνῃ διάνοια, τὴν θαυματουργὸν, ἅτε ἡθοποιὸν,
μεγαλύνουμον ἐλληνικὴν παιδείαν. Αὐτοὶ, οἱ
διδασκαλοὶ, αὐτοὶ καὶ μόνον εἶναι εἰς θέσιν νὰ
ἐμβαπτίσωσι τὴν νεολαίαν τοῦ ἔθνους εἰς τὰ
διανυτῆ ὕδατα τῆς ἀστείρευτου καὶ πολυχρῆ-
μονος ταύτης πηγῆς, ὥστε ἀσφαλῶς νὰ ἀνα-
δυθῶσιν ἐκεῖθεν οἱ μεγάλοι πολῖται οἱ ἀταπει-
νωτον τηροῦντες τὸ φρόνημα πρὸς πᾶσαν ὑλι-
κὴν ἐνδειαν, οἱ ἀδόουλον τὴν ψυχὴν πρὸς
πᾶσαν ἠθίαν, οἱ ἀμετάπτωτον τὴν ὁρμὴν καὶ
ἀμετακίνητον τὸν στοχασμὸν πρὸς τοὺς ἀσέβ-
εστους φάρους τῆς ἀληθείας, τῆς τιμῆς, τῆς
δικαιοσύνης καὶ τοῦ συνόλου πάσης ἀρετῆς,
τῆς φιλοπατρίας.

Τοιούτων πολιτῶν πατρίς ἀναδεικνυομένη
ἡ Ἑλλὰς θὰ γίνῃ ὅ,τι ὅλοι ποθοῦμεν νὰ γίνῃ,
μεγάλῃ καὶ ἐνδοξῶς, τοῦτο δὲ ἀπὸ τῶν διδα-
σκάλων ἐξαρτᾶται.

ΗΠΕΙΡΟΣ

Καὶ ἡ ἄλλη ὄψις τοῦ Προξένου τῆς Ρωμανίας Πα-
δανίου. — Διασκεδαστικώτατος ὁ ἄνθρωπος.

Ἐπιστέλλουσιν ἡμῖν ἐξ Ἰωαννίνων ἀπὸ 19
Ἰουνίου 1904.

Ὁ πρωτότυπος ἐν τῇ ἰδιοῦσίᾳ τοῦ Ρωμοῦ
πρόξενος Παδανίου, ἀπὸ διεσκέδασεν ἀρχόντως
τὴν καθ' ἡμᾶς κοινωνίαν διὰ τῶν κομμο-τραγί-
κων ἐπεισοδίων του ἀπὸ τινος ἀέλας νὰ ψυχα-
γωγῇ ἐν τῷ μέσῳ τῶν θερμῶν καυμάτων τοῦ Ἰου-
νίου καὶ τοὺς συναδέλφους του κ. κ. Προξένους
τῶν Μ. Δυνάμεων. Οὕτω π. χ. προχθὲς ἐν προ-

ξενικῇ ὁμηγύρῃ ἐπεδείχθη εἰς τὸν κ. Παδανίον ἄρ-
θρον τῆς γαλλοφώνου ἐφημερίδος Ἀνατολικὸν Δελ-
τίον, ἐν ᾧ ὁ πρῶτος διευθυντὴς τοῦ Ρωμουνικοῦ ἐν-
ταῦθα σχολείου, κ. Λαζαρέσκος, διὰ τῆς ὑπ' αὐτοῦ
ἐκδομένης ἐφημερίδος «Balkanul» ἀπεδείκνυε τὸ
μάταιον καὶ ἄσκοπον τῆς προπαγάνδας ταύτης
παρὰ τοῖς Ἑλληνοβλάχοις τῆς Ἡπείρου καὶ Μα-
κεδονίας, οἵτινες πάντες ψυχῇ τε καὶ σώματι εἶναι
ἀφωσιμένοι τῇ ἐλληνικῇ ἰδέᾳ. Ὁ κ. Παδανίου
εἰς ἀπάντησιν, ἀπὸ ἐξέφρεν ὅσας ἡδυνήθη ὕβρεις
κατὰ τοῦ κ. Λαζαρέσκου, εἶπεν ἐν τέλει ὁ κ. οὐ-
τος γράφει κατὰ τῆς ρωμουνικῆς προπαγάνδας, δι-
ότι ἡγοράσθη ὑπὸ τῆς ἐταιρείας τοῦ «Ἑλληνισμοῦ»
λαβὼν παρ' αὐτῆς διακόσιαν λίρας!

Ἄλλοτε πάλιν κολακεύον τὸν ἐνταῦθα πρόξε-
νον τῆς Ρωσίας κ. Ἀκίμοβιτς εἶπεν, ὅτι ἐν Ἡπείρῳ
πρέπει νὰ ὑπάρχωσι καὶ βουλγαρικὰ χωρία, ὡς
ἡδυνήθη αὐτὸς νὰ ἀντιληθῇ ἐκ τῶν ἐνδυμασιῶν
διαφόρων γυναικῶν χωρικῶν, ὡς εἶδε καὶ ὅτι εἰς
τὴν πρώτῃν ἀνὰ τὴν Ἡπείρον περιόδιον του θὰ
ἀνακαλύψῃ ταῦτα! Ὡς βλέπετε ἡ κακοήθειά του,
ἐὰν μὴ ἡ τελεία ἀπομόρφωσις, δὲν ἔχει δριμύ-
τητα.

Πρὸ ἡμερῶν ληστρικὴ συμμορία ἐγνώσθη ἐλλο-
χεύουσα εἰς τὸ παρὰ τὴν Δωδώνην χωρίον Βοδι-
βισταν καὶ σκοποῦσα φαίνεται ν' ἀπαγάγῃ τὸν ἰδι-
οκτήτην τοῦ χωρίου. Τὸ γεγονός τοῦτο οἱ περὶ
τὸν Παδανίον δορυφόροι φανεροὶ τε καὶ κρύ-
φιοι προσεπάθησαν ν' ἀνυψώσωσι εἰς περιωπὴν καὶ
νὰ πείσωσι τοὺς ἐνταῦθα ὄθωμανοὺς, ὅτι οἱ λη-
σταὶ ἦσαν ἀντάρται τοῦ ἀρτίευστάτου Μακεδονικοῦ
Κομιτάτου ἐν Ἀθήναις, ἀλλὰ τὸ χυδαῖον τοῦτο
ἐπισημασθὲν οὐδὲν διέφυγε τὴν ὀξύδερκιν, διότι
ὁ Γεν. Διοικητὴς Ἰωαννίνων Ὁσμὰν Πασὰ δὲν
εἶναι ἐκ τῶν Ὁθωμανῶν ἐκείνων διοικητῶν καὶ με-
γιστάνων, οὓς ἡ κακοήθεια τοῦ Παδανίου καὶ τοῦ
ἀπαίσιας μνήμης Μαργαρίτου εἶχε συνηθεῖσιν νὰ
ἐκμεταλλεύεται ἀλλήλοισι. Κατόπιν ἐγένετο γνωστὸν
ὅτι ἡ ληστοσυμμορία αὕτη εἶναι ἡ ἀπαγαγούσα
τὸν ἐκ Καλωτὰ Βελίον καὶ πρὸς ἐξόντωσιν τῆς
ὁποίας ἐλήθη ἡ δέουσα φρονεῖς ὑπὸ τοῦ δραστη-
ριοῦ Ὁσμὰν Πασὰ.

Μολαταῦτα δὲν παύει τοῦ νὰ εἶναι ἀπολαστι-
κώτατος ὁ κ. Παδανίου εἰς τὰς εὐθύμους ὥρας του
καὶ τοιαῦτα εἶναι αἱ πλείους τῆς ἡμέρας, ἰδίως
δὲ αἱ μεταμεσημβριναί, διότι ἐὰν δὲν εὕρῃ ὅλας
τὰς ἐπιθυμίας ὑπ' αὐτοῦ ἀπολαύσεις ὡς τὰς ἐφα-
τάζοντες ἐν Ἰωαννίνων δὲν ἔχει νὰ παραπονεθῇ διὰ
τὸν Ἡπειρωτικὸν ὄνον καὶ δακτύλῳ, τὸν ὁποῖον
ἀμφοτέρω ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς ἡδυνήθη νὰ
ἐκτιμῇ τὴν ἀξίαν καὶ τὴν γειστικότητα.

Σήμερ τοῦ Ἀγώνος. Ἡ προκειμένη ἀνταπό-
κρισις χαρακτηρίζεται πρεπόντως εἰπερ τις καὶ ἄλλη
τὴν Α. Ε. τὸν κ. Παδανίον καὶ καταδεικνύει πό-
σον ἄδικον εἶχον οἱ Ἰωαννῖται ἀποδόντες μεῖζονα
σπουδαιότητα εἰς τὸ ἔργον τοῦ πρωτοτύπου ἀνθρώ-
που. Το ἐφ' ἡμῖν, ἐὰν ἡκούμεθα, θὰ συνεβουλεύο-
μεν τοὺς φιλάτους συμπατριώτας νὰ συντάξωσιν
ἀναφορὰν πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν τῆς
Ρωμανίας, ἐν ᾗ νὰ ἐκφράξωσι τὴν ἀνυπόκριτον εὐ-
γνωμοσύνην τῶν, διότι ἀπέστειλεν αὐτοῖς ἄνθρωπον
τοιούτον, ἐμφύχον κομμοδιὰν τῆς πολιτικῆς τῆς πα-
τρίδος του, χρυσαστόλιστον πηγὴν τοῦ γελιοῦ, ἀλη-
θεῖς ἐντρυφήμα διδασκτικόν, ὅτι τὸ ψεῦδος, ὅπου δῆ-
ποτε ἂν ἐμπίπτῃ, καθίστα τὸς μεταχειριζομένους
αὐτὸ πολλάκις μὴ μιστοῦν, ἐνίοτε δὲ καὶ γελίου.
Πρέπει δὲ νὰ ἐμολογῶμεν οἱ Ἡπειρώται, ὅτι τῆς
μωροτάτης πολιτικῆς τῆς Ἡ Ρωμανία εὐστοχώτερον
δὲν ἡδύνατο νὰ ἐκλέγῃ τὸν ἀντιπρόσωπόν της καὶ
πικρὰ πρέπει νὰ χυσοῦμεν δάκρυα, ἐὰν ὁ μὴ γε-
νοῖτο, ἀπεφάσιζε τὸ φίλον ἔθνος νὰ μετακαλῇ ἐξ
Ἰωαννίνων τὸ γένσιον τοῦτο κάτοπτρον τῆς ἡμι-
θιότητος της.

ΘΡΑΚΗ

Ἡ ἀγνοία τῶν ξένων περὶ τῶν δυνάμεων τοῦ Ἑλ-
ληνισμοῦ ἐν Μακεδονίᾳ καὶ Θράκῃ. — Οἱ Βούλ-
γαροι. — Τί πρέπει νὰ πράξωμεν.

Ἐπιστέλλουσιν ἡμῖν ἐξ Ἀδριανουπόλεως ἀπὸ
19 Ἰουνίου 1904 τὰ ἀκόλουθα.

Πρό τινων ἡμερῶν ἐπαγγέλλον ἐνταῦθα ἐκ Σαράν-
τῃς Ἐκκλησιῶν ὁ στρατιωτικὸς ἀκόλουθός της ἐν Κων-
σταντινουπόλει Ἀγγλικῆς Προσέβιας κ. Μάσελ.
Μετὰ διήμερον ἐν τῇ πόλει ἡμῶν διαμονὴν ἀνεγώ-
ρησεν εἰς Ὁρτάκιον καὶ Λίττιαν καὶ ἐκεῖθεν δὲ
θὰ ἐξέλθῃ πρὸς Τουρκοβουλγαρικὰ συνορά, ὅπερ,
ὡς φαίνεται, εἶναι ὁ κυριώτερος σκοπὸς τῆς ἀπο-
στολῆς του. Ἀντηρότατον εἶναι, ὅτι ὁ κ. Μά-
σελ ἐρχόμενος ἐνταῦθα ἐνόμιζεν, ὅτι θὰ εὕρῃ ἱκα-
νοὺς Βουλγάρους, τὴν αὐτὴν δὲ γνώμην εἶχε καὶ
περὶ τῆς ἐλληνικωτάτης κωμοπόλεως Ὁρτάκιου καὶ
τοῦ περὶ αὐτὴν χωρίου τῆς ἐπαρχίας τοῦ ἀγ. Λιτί-
του.

σας εὐτυχῶς διέλυσε αὐτὴν πειστικώτατα ὁ ἄξιος
τῆς ἀποστολῆς του καὶ τῶν ἡμετέρων προσδοκί-
ων ἱκανώτατος Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος κ. Π. Σκάσσης,
ὃν ἐπισκερθεῖς ἐν τῷ Προξενίῳ ὁ κ. Μάσελ με-
γάλως ἐξετίμησεν, καθὰ ὁ ἴδιος κατόπιν ἐξεδήλωσεν.

Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐνταῦθα ἔχοντες ἡσυχίαν.
Διάδοσις τις καθ' ἣν Βούλγαροι ἀπεπειράθησαν νὰ
πυροπολήσωσι τὸ Παρθενονγενεῖον τοῦ Κιγικίου κα-
τόπιν αὐστηρῶν ἀνακρίσεων διεξαχθεισῶν καὶ ὑπὸ
τῶν ἡμετέρων δὲν ἀπεδείχθη ἀληθὴς. Διαψεύδεται
ἐπίσης ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων καὶ τῆς ἐπισήμου ἀρχῆς
καὶ ἄλλη φήμη κυκλοφορήσασα πρὸ μηνὸς περὶ τοῦ
καθ' ἣν τὸ ἀποτρόπαιον κομιτᾶτον ἐγραψεν εἰς τὴν
ἐνταῦθα διευθυνσὶν τῶν σιδηροδρομίων Ὁρτάκιος,
ὅτι θ' ἀντιπᾶξῃ διὰ δυναμίτιδος γεφύρας καὶ σιδηροδρο-
μικὰς ἀμαρτωλοχίας. Οἱ ὀλίγοι ἀποτρόπαιοι Βούλ-
γαροι φαίνονται ἀμείρινοι πως καὶ ἡσυχάζοντες.
Δὲν ἔπειτα ὁμῶς ἐκ τούτου ὅτι καὶ ἡμεῖς πρέπει
νὰ ἔχωμεν ἐσταυρωμένας τὰς χεῖρας καὶ ὡς μοι-
ρολάτραι νὰ περιμένωμεν τὸ πεπρωμένον. Ἀκρι-
βῶς τώρα εἶναι καιρὸς νὰ ἀνανήσωμεν πάντες, νὰ
ἐπισκοπήσωμεν καλλιὸν ἡμᾶς αὐτοὺς καὶ ἀφέντες
τὰ προσωπικά νὰ συνεργασθῶμεν μετ' ἐνθουσιασ-
μοῦ καὶ αἰσιοδοξίας. Ἄς μὴ λησμονώμεν, ὅτι οἱ
καιροὶ οὐ μένετοί.

Νικητάτος.

ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΑΙ ΘΡΥΛΟΙ

Ὁδμήρια βελτίωσης ἐπῆλθε καὶ κατὰ τὴν διαρ-
ρεῦσασαν ἐξδοῖ αἰα τῆς ἐν Μακεδονίᾳ θλιβερωτά-
της καταστάσεως. Τὸ ἀπαίσιον κομιτᾶτον ἐσφραγε-
ν ἤδη ἀναφανδὸν καὶ ἀποκλειστικῶς τὰς ἐπιθέσεις
αὐτοῦ κατὰ τῶν ἐλληνικῶν κοινοτήτων Ἑλλανικά-
ζον αὐτὰς διὰ τοῦ φόνου καὶ τῆς βίας νὰ προσέλ-
θωσιν εἰς τὴν Ἑσχαρίαν. Φαίνεται, ὅτι εἰς τὸ ἔργον
τοῦτο ἐνδίδει πολλοὺς συνεπικόπους. Ἐξασφαλί-
ζει πρῶτον τὴν ἀνοχὴν καὶ τὸ ἀκαταδίκαιον τῶν
Τούρκων, διότι οἱ φρονεούμενοι Ἕλληνες εἶναι ἐξ
ἴσου Γκαιοσύρδες. Ἐχει εἴτα κεντημένην τὴν
συνεργασίαν τῶν Ρώσων ἀξιοματικῶν ἐν Θεσσαλο-
νίκῃ, καὶ εὐρίσκει τελευταῖον πρόθυμον τὴν μορὰν
φιλανθρωπίαν μερίδος τινὸς τῆς ἀγγλικῆς κοινω-
νίας, ἥτις ἐξακολουθεῖ πιστεύουσα τοῦ Βουλγάρου
ὡς μαχομένους ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας καὶ οὐχὶ ὡς
δολοφονοῦντες χριστιανοὺς ἐπὶ μόνῳ τῷ ἐγκλήματι,
ὅτι ἀρνοῦνται νὰ εἰσέλθωσιν εἰς τὴν πόλιν τοῦ
σχισματικοῦ ἐξάρχου.

Παράδειγμα τῆς ἀγγλικῆς ταύτης εὐπιστίας ἀνα-
φέρει τὸ «Ἀνατολ. Δελτίον» τῆς τελευταίας ἐξδο-
μῆδος. Ἀγγλὶς κυρία, συνοδευομένη ὑπὸ Βουλγα-
ρίδος διαμαρτυρομένης τὸ δόγμα, ἔφθασεν
εἰς Σέρρας καὶ ἐφιλοξενήθη ὑπὸ τοῦ ἀντόθι Βουλ-
γάρου ἐμπορικοῦ πράκτορος. Εἰς τοῦτον ἡ κυρία
αὕτη ἐνεχείρισεν 130 ἀγγλικὰς λίρας, ὡς ἐσπενσε-
ν ἀμέσως εἰς Βάνιζαν νὰ διανεμῇ ἀρνηθεῖς κατηγο-
ρηματικῶς νὰ ἀποδεχθῇ τὴν ἀξίαν τοῦ διοικητοῦ
Σερρών, ὅπως κατὰ τὴν διανομὴν παρίστανται καὶ
Τούρκοι, διέμεινε δ' ἐκεῖ δύο ἡμέρας.

ὑπὸ τὴν αὐτὴν πρόφασιν τῆς διανομῆς βοηθη-
μάτων ὁ Βούλγαρος ἐπίσκοπος Νευροκόπου δια-
τερεῖ τὰ διαμερίσματα τοῦ Ριζίου καὶ Ἀνα Τζου-
μαγίας. Ἀλλὰ πρὸς τίνας τὰ βοηθήματα ταῦτα; Τί
καὶ πότε ἔπαθον καὶ παρὰ τίνας τὰ διαμερίσματα
ταῦτα; Ἰδοὺ τὰ κακοπαθήματα τῶν Βουλγάρων,
πρὸς οὓς αἱ συμπάθειαι τῶν Ἀγγλῶν καὶ Ἀγγλί-
κων φιλανθρωπῶν: Νεῖα συμμορία εἰσῆλθεν εἰς
τὰ διαμερίσματα τοῦ Πετρίτου καὶ Μελενίκου.
Συμμορία ἐξ ἐννέα δολοφόνων εἰσῆλθεν εἰς τὸ χω-
ρίον Σουγγάροβον καὶ ἐφόνευσεν τὸν Ἕλληνα πρό-
κοπον Ἀημίαν καὶ ἔθηκε μετὰ τοῦτο πῦρ εἰς τὴν
οἰκίαν του, ἐν ᾗ συνεκάθοντο ἡ σύζυγος καὶ τὰ τέ-
κνα του. Ἐσώθη μόνον ἡ ἑοραξμένη κατὰ τὴν
ὥραν ἐκείνην εἰς τοὺς ἀγροὺς θυγάτηρ του. Ἐτε-
ρος Ἕλλην Γεώργιος Θεοδώ

γός, καίπερ δεινότητα έξοριθείς, ήρνετο νά υποταχθή εις τήν έθιμον, καταγγέλλων αυτήν ως κυβερνησιν ανάνδρων;

Κλαίοντες, διότι γνωριμότητας ήτο ήμιν, τόν ανυψή Κωνσταντίνον Χατζηπέτρον και λυπούμεθα εγκαρδίας τούς συγγενείς και τήν νήπια τέκνα επί τή δεινή άπωλεία, άλλ' ως άνθρωποι λυπούμεθα εξίσου τόν πολλός ίσως πολιτικός άμαρτίας φέροντα άλλ' εν τώ παρόντι δίως άθδων και μηδέν πταίσαντα πρώην ύπουργόν κ. Στάην, διότι δέν έσχε τήν δύναμιν τής αντιστάσεως κατά τής βαρβαρικής έξέως και έγένετο άξιολύπητον θύμα, εξ ίσου πρός τόν ταφέντα, τής μωροτάτης προλήψεως, ήν ο έλληνικός τύπος δι' όλων αυτών τών δυνάμεων προσεπάθησε νά έμφυτεύσῃ εις τήν παρθένον από τοιούτων κακών γήν τής Ελλάδος. Νυν αυτός ούτος ο τύπος μετετράπη αίφνιδίως εις τόν κήρυκα τής ήθικής και τής φιλονομίας! Απατεί τήν καταδίωξιν τού κ. Στάην, διότι ύπουργός ών έμονομάχησε, διότι έφρόνεναν άνθρωπον. Τά νεύρα του είχαν πάθει άνασθησιν και ήθικήν νάρκην, ότε ο κ. Τσάλης εγκαταλείπον τήν έδωλία του ύπουργού τής δικαιοσύνης έμονομάχει και μονομαχίας ανέλαμθανεν εις και πάλιν τήν άξίωμα. Τότε οι νόμοι δέν καταλύθησαν. Πρὸς όλίγων ήμερών έτέρα μονομαχία, αίματηρά, άλλ' όχι και θανάσιμος μεταξύ τού κ. Φαρμακοπούλου και κ. Σταύρου παρήλθεν άπραγμής. Όλη ή μανία τής ήθικής και τής φιλονομίας έξεργάγη νυν, διότι ή τυφλή σφαίρα αντί νά παρεκκλίνη δύο όρεκατόμετρα και διατροπήση τόν αλθέρα, διετροπήσε τόν στήθος τού ανυψούς Χατζηπέτρον. Αλλά τιαυτή κρίσις και τιαυτή φιλοσοφία άφήνουν τόν κοινόν διάφορον και εν μόνον παρέχουν διδάγμα, ότι εν Ελλάδι τόπον δέν έχομεν, ότι δέ λέγεται δημοσιογραφία άποτελεί νέον είδος βιοτεχνίας, ού τήν προίοντα είναι ψεύδος, ψεύδος, ψεύδος!

ΜΕΤΑ τās γενομένας διά δηλώσεως τών οικείων ύπουργών προσθήκας εις τόν ψηφισθέντα προϋπολογισμόν τού Ισταμένου έτους 1904 ούτος φέρει έσοδα μὲν δρ 121.186.246.50
έξοδα δέ » 120.200.247.84
και καταλείπει έπομ. πλεόνασμα » 985.998.66

ΕΕ όλων τών εργοστασίων γράφει ή « Έστία » Αθηνών, άίνα υπέβαλον προτάσεις πρὸς ναυπήγησιν νέων πολεμικών σκαφών, φαίνονται συμφερώτερα αι τών Αγγλικών εργοστασίων.

Ένεκα τούτου θα άρχίσωσι προσεχώς αι συνεννοήσεις μετά τών Αγγλικών εργοστασίων, επι τώ δρω όπως καταρτισθῇ ή σύμβασις και όποσδήποτε εις τήν Βουλήν, εις ήν άπόκειται ν' άποδεχθῇ ή άπορρίψη ταύτην.

ΚΑΤΑ τήν συνεδρίαν τής παρελθούσης Πέμπτης πρὸς τήν Παρασκευήν έψηφίσθη εις τρίτην και τελευταίαν άνάγνωσιν τὸ σταφιδικόν νομοσχέδιον, μεθ' ο ένεκα και τού παρεμπέδοντος άνυχούς έπεισοδίου Στάη-Χατζηπέτρον κατέστη άδύνατος ή περαιτέρω έξακολούθησις τών εργασιών τής Βουλής, ούτω έργον έληξαν αι εργασίαι αυτής τήν προίαν τής παρελθούσης Παρασκευής 18 τού Ισταμένου.

ΤΗΝ παρελθούσαν Παρασκευήν έγένετο ή κλήρωσις τού μεγάλου λαχειοφόρου δανείου τής έθνικής Τραπεζής τής Ελλάδος, καθ' ήν έλαχον κατά σειράν οι έπόμενοι αριθμοί:

93893	κερδαίνων φ.ο.	χρ.	70000
516	»	»	10000
6060	»	»	2500
65417	»	»	2500
168813	»	»	1000
130260	»	»	1000
47090	»	»	1000
126673	»	»	1000
20837	»	»	1000

ΤΗΝ Κυριακήν δέ έγένετο ή κλήρωσις τεύ λαιών τών άρχαιοτήτων, καθ' ο δέ μὲν πρώτος αριθμός κερδαίνει 25 χιλιάδας δραχμών, οι δύο έπόμενοι άνα τρεῖς χιλιάδας δραχμών έκάτεροι, οι τέσσαρες μεθεπόμενοι άνα 1000 δραχ. έκαστος, οι άκόλουθοι τούτων 10 άνα 500 δραχ. έκαστος και οι τελευταίοι 100 αριθμοί κερδαίνουν άνα δραχ. 100 έκαστος. Κατά τήν κλήρωσιν ταύτην οι έξαχθέντες κατά σειράν αριθμοί είναι οι έπόμενοι: 23391 73023 62170 58242 60531 49985 58019 24505 04216 70892 65362 36173 52293 56577 10431 01349 45970 10019 04424 37591 28137 49782 35292 31457 56293 16939 72162 11377 65153 37045 19391 30950 60187 69622 52433 30189 69205 42841 17835 06363 68590 59264 23702 00180 21952 35501 68781 58577 52646 72370 49248 69240 48297 41704 27922 03412 20755 34476 64138 24017 37290 34483 25583 31302 57112 68938 19553 29372 55654 66908 34486 43460 15294 40346 22604 03918 55932 00715 33492 66296 40261 68447 31611 26113 32689 22613 19003 53432 53810 06370 29434 01418 08829 13407 45808 71646 11110 31205 12242 24754 09919 43022 47873 23641 11343 52468 74004 11958 71867 00877 66848 65096 44502 71269 56406 71287 69863.

Ο ΑΠΟ τής παρελθούσης Πέμπτης εν τώ δρω του Φαλήρου ναυλοχόν άμερικανικός στόλος άπήρε τήν παρελθούσαν Τετάρτην εις Αμερικήν κατευθυνόμενος. Κατά τὸ διάστημα τής ένταύθα διαμονής του τὰ πληρώματα αυτού έγένοντο τὸ αντικείμενον συμπαθόν έκδηλώσεων τού έλληνικού λαού, ο ναύαρχος δέ Μπάγκερ και τὸ έπιτελείον αυτού έφίλοξενήθησαν εν τή βασιλική έπαύλει τής Δεκελείας διά γεύματος και έδεξάθησαν τόν βασιλέα επί τής ναυαρχίδος διά τών νενομισμένων τιμών και γεύματος. Κατ' άμφότερα τὰ γεύματα ο βασιλεὺς αντί ήλλαξε πρὸς τόν ναύαρχον θερμάς προσόσεις υπέρ του προέδρου τής μεγάλης δημοκρατίας, τής ευτυχίας του λαού αυτής και τής προκοπής του ένδόξου ναυτικού τής Συμπολιτείας, υπέρ του βασιλέως Γεωργίου και του ναυτικού τής Ελλάδος.

ΕΙΣ τόν τμηματάρχην του προξενικού τμήματος κ. Γ. Παπαγεωργιάδην άπενεμήθη τὸ παράσημον του Ταξάρχου, ήθική άμοιβή δικαιοσύνης πρὸς τόν άνώτερον τούτον διπλωματικόν υπάλληλον, όστις άπανταχού και πάντοτε έξόχως διέπρεπεν επί εὐστοχία αντιλήψεως και άκαταπονήρω δραστηριότητι. Κοινός κατέστη τόπος, άλλὰ δέν απέβλεπε τήν αλήθειαν τὸν δι εἰς τιαυτῆς περιστάσεις πρέπει νά συγχαρῶμεν μάλλον τήν άπονεύμασαν τὸ παράσημον κυβερνήσιν ή τόν τμηθέντα δι' αυτού, διότι τοσοῦτον έπικαίρως έργον νά άνταμείρη άνώτερον διπλωματικόν υπάλληλον δυνήθεντα προσφάτως εν Σμύρνη νά καταπραυνῇ κατάστασιν δυνάτην και άποκαταστήσῃ τās θύλας σχέσεις του αὐτοῦ Γεν. Προξενίου τής Ελλάδος πρὸς τήν τοπικήν άρχήν.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΩΣ άναγγέλλεται εκ Παρισίων νέον μέγα κατόρθωμα τού άεικινήτου και μεγαλουργού διενθύντου τής Τραπεζής Αθηνών κ. Γ. Πεσμαζόγλου, μεγάλην προσίδον τιμήν εις τών έλληνικών τραπεζών τήν αύξουσαν άμυήν και πίστιν. Κατά τὸν τηλεγράφημα τούτο ή Τράπεζα Αθηνών συνεδυσάθη πρὸς τήν γαλλικήν « Τράπεζαν τής παρισίνης Ένώσεως » πρὸς κοινήν ενεργείαν μεγάλων εν τή Ανατολή και ιδία εν Αίγυπτω έπιχειρήσεων. Εἰς κύρωσιν τού συνδυασμοῦ τούτου ο αντιπρόεδρος του συμβουλίου τής γαλλικής Τραπεζής καθίσταται πρόεδρος του συμβουλίου τής Τραπεζής Αθηνών. Τήν αυτήν Τράπεζαν Αθηνών τιμῇ προσθέτως και τὸ γεγονός, ότι αι μετοχαί αυτής εισήχθησαν εις τὸ χρηματιστήριον τών Παρισίων και πρὸς πωλήσεις επί προθεσμία, εν τώ μέρι τούδε ήσαν δεκταί εις πώλησιν μόνον τοῖς μετρητοῖς.

Δέν εἴμεθα οικονομολόγοι, άλλὰ τολμῶμεν νά έκφέρωμεν τήν γνώμην, ότι ή έσχατὴν άποδοχή εν τώ χρηματιστηρίῳ τών Παρισίων μετοχών έλληνικών εταιρειών τραπεζικῶν και μη καίπερ τιμῶσα τās έλληνικάς ταύτας εταιρείας δέν προκαλεῖ τὸν ένθουσιασμόν ήμιν. Πιστεύομεν εις τήν προκοπήν τών εταιρειών ήμιν και ενδύμεθα όλοψυχός υπέρ αυτής, άλλ' άκριδώς έπειδή ενδύομενται εις τὸ πρώτον στάδιον τής ευτυχίας των ύπολαμβάνομεν τὸ γεγονός τούτο διπλῶς επιζήμιον: πρώτον μὲν διότι σχετικῶς ευθηνὰς αγοράζουσιν οι έξενοί τās μετοχὰς ταύτας σήμεραν και δευτέρον, διότι τούτο θα άποτελέσῃ πόρον έξαγωγῆς χρυσοῦ εις τήν άλλοδαπην και τούτο τελούμενον εν χώρα οἷα ή Ελλάς, εν ή οὔτε τὰ κεφάλαια άφθονοῦσιν, οὔτε μεγάλῃ είναι ή βιομηχανία, οὔτε ή γεωργία εις τὸν πρόπον άνεπτυγμένη, θα γίνη επικίνδυνος εις τήν οικονομικήν του τόπου αὐτῆς εκμύζισις. Τί λέγουσι περὶ τούτου οι ειδικοί οικονομολόγοι;

ΑΠΟ τού παρελθόντος έτους, γράφει τὸ « Άστρ. » έχεν άνακινήσῃ τὸ ζήτημα τής διδασκαλίας τής Βυζαντινῆς μουσικῆς εν Ελλάδι και έχεν άποφασισθῇ, όπως ουστηθῇ εν τώ Ξυδαίφ ιδιαιτέρα έδρα τής βυζαντινῆς μουσικῆς, άρ' οὔ ή σύστασις ιδιαιτέρας σχολῆς πρὸς μόρφωσιν Βυζαντινῶν Ιεροψαλτῶν θα άπαιτῇ μεγάλας δαπάνας.

Επειδή δέ εν Ελλάδι δέν υπήρχε τὸ κατάλληλον πρόσωπον, όπως αναλήθῃ τήν διδασκαλίαν τής βυζαντινῆς μουσικῆς, έχεν άποφασισθῇ νά ζητήσῃ ο Μητροπολίτης Αθηνών τούτον εκ Κων)πόλεως παρά του Πατριάρχου.

Η αίτησις αὕτη του Μητροπολίτου Αθηνών έλήφθη εν τώ δρω παρά τής Ιεράς Συνόδου Κων)πόλεως, ήτις επέδειξεν ως κατάλληλον διά τήν διδασκαλίαν τής βυζαντινῆς μουσικῆς τόν κ. Κ. Ψάχον άποδεχθέντα τήν θέσιν ταύτην.

ΚΑΤΑ τηλεγραφικὰς πληροφορίας εκ Παρισίων ή Α. Υ. ο Διάδοχος Κωνσταντίνος κατά τήν εκ Παρισίων διάβασιν του έπισκέφθη τόν Πρόεδρον τής γαλλικής Δημοκρατίας κ. Λομπέ, όστις και άνταπέδωκε τήν έπίσκεψιν. Αἱ συνεντεύξεις αὗται διήκουσαν τόν συνήθη χρόνον τών έπισκέψεων.

Η ΕΝ ΒΟΛΩ Μακεδονική Ένωσις ο « Μέγας Αλέξανδρος », ενεργήσασα λεπτομερῇ άπογραφήν τών εν Θεσσαλίā διαμενοντων Μακεδόνων, άνέδειξε, ότι εν ταις πόλεσι Βόλου, Λαρίσης, Τυρνάσου, Καλαμπάκας, Τρικαλίων, Καρδίτσας και λοιπών χωρίων υπάρχουν περίπου 7.300 Μακεδόνες εκ των οποίων οι πλείστοι συνεκεντρώθησαν πρὸς τριετίας.

Εκ τών Μακεδόνων τούτων τὸ πλείστον μέρος είναι εργατικοί.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ 31 ΜΑΪΟΥ 1904

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

ΤΑΜΕΙΟΝ	31 Μαΐου 1904	30 'Απριλίου 1904
ΕΙΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΝ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	Δρ. 3.337.788.70	2.932.930.70
ΜΟΝΟΔΡΑΧΜΑ	259.685.—	154.090.—
ΕΞΩΤΕΡ. ΛΟΓΑΡ. ΑΝΤΙΤΙΜΟΝ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΕΙΣ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ	3.553.773.—	3.327.890.—
ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΔΟΘΕΝΤΟΣ ΕΘΝ. ΔΑΝ. ΕΙΣ ΧΡ. ΕΛΛ. ΣΙΔΗΡ. 4 ο/ο ΤΟΥ 1902.	18.948.893.03	18.782.789.40
ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΔΟΘΕΝΤΟΣ ΕΘΝ. ΔΑΝ. ΕΙΣ ΧΡ. ΕΛΛ. ΣΙΔΗΡ. 4 ο/ο ΤΟΥ 1902.	2.569.840.59	2.629.256.73
ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΛΛ. ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ ΕΠ' ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΡΑΠΕΖ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΩΝ	68.778.575.42	68.778.575.42
ΔΙΔΡΑΧΜΩΝ ΚΑΙ ΜΟΝΟΔΡΑΧΜΩΝ	12.750.000.—	12.750.000.—
ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ	Δρ. 23.767.036.80	52.901.611.80
ΕΙΣ ΤΡΑΠ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	29.134.575.—	52.901.611.80
ΠΡΟΕΞΟΦΛΗΣΕΙΣ	19.458.963.67	19.384.793.82
ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ ΠΡΟΕΞΟΦΛΗΣΕΩΝ	2.935.225.10	2.886.559.45
ΔΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΟΙΚΤΟΙ ΛΟΓΟΙ ΕΠ' ΕΝΕΡΓΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ	13.143.832.49	12.164.336.85
ΕΠΙ ΕΝΕΡΓΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	462.691.90	503.261.15
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΣΤΑΦΙΔΙΚΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΕΠΙ ΕΓΓΥΗΣΙ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ	4.774.898.55	5.269.651.45
ΚΑΙ ΑΝΟΙΚΤΟΙ ΛΟΓΟΙ ΕΠΙ ΥΠΟΘΗΚΗΣ	50.501.312.73	50.422.421.04
ΕΙΣ ΔΗΜΟΥΣ, ΛΟΓΙΣΤΑ, ΚΛΠ. ΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ.	41.966.804.17	42.019.653.81
ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΓΕΩΡΓΙΚΗΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΓΕΩΡΓΟΝΤΙΚΗΝ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΤ. ΠΡΟΝ. ΤΡΑΠ. ΗΠΕΙΡΟΘΕΣΣΑΛΙΑΣ	12.046.962.05	11.611.631.15
ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ ΧΟΡΗΓ. ΕΙΣ ΓΕΩΡΓΟΝΤΙΚΗΝ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΤ. ΠΡΟΝ. ΤΡΑΠ. ΗΠΕΙΡΟΘΕΣΣΑΛΙΑΣ	4.354.846.44	4.331.455.49
ΜΕΤΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΓΧΩΡΙΟΥΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	4.179.427.25	4.210.789.75
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΚΡΗΤΗΣ	1.500.000.—	1.500.000.—
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΚΑΙ ΚΤΗΜΑΤΑ ΕΞ ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΩΝ ΕΚΠΟΙΗΣΕΩΝ	8.461.592.82	8.382.267.17
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙΣΦΑΛΕΙΣ	2.895.763.86	2.835.971.21
ΕΞΟΦΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ (ΙΔΙΩΣ ΔΑΠΑΝΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΙΩΝ)	1.654.148.15	1.661.639.40
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΞΑΓΟΡΑΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΕΙΣ ΚΕΡΔΗ ΕΚ ΤΡΑΠΕΖ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΩΝ	1.863.680.—	1.863.680.—
ΕΞΑΓΟΡΑ ΠΡΟΝΟΜΙΟΥ ΠΡΟΝΟΜ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΗΠΕΙΡΟΘΕΣΣΑΛΙΑΣ	1.440.000.—	1.440.000.—
ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΤΡΟΤΗΣ ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ (ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ)	600.000.—	600.000.—
ΔΙΑΦΟΡΑ	611.891.88	527.295.02
	Δρ. 335.961.708.10	333.825.612.03

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

ΤΑΜΕΙΟΝ	31 Μαΐου 1904	30 'Απριλίου 1904
ΜΕΤΟΧΟΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ	Δρ. 20.000.000.—	20.000.000.—
ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ	13.500.000.—	13.500.000.—
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ ΕΝ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ:	Δρ. 68.778.575.42	118.967.272.31
Ι ΔΙΑ ΛΟΓΩΝ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	50.188.696.89	121.148.268.73
ΙΙ ΔΙΑ ΛΟΓΩΝ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ:		
ΚΕΡΜΑΤΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ ΔΙΔΡΑΧΜΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟΔΡΑΧΜΑ:		
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΑΝΕΥ ΤΟΚΟΥ ΕΙΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΝ	12.750.000.—	12.750.000.—
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΑΝΕΥ ΤΟΚΟΥ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	3.382.519.38	1.063.233.97
ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΠΛΗΡΩΤΑΙΑ	18.080.670.59	16.259.335.75
ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΠΛΗΡΩΤΑΙΑ	1.169.840.54	1.347.565.31
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΣ ΔΑΝΕΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΒΦΜ ΝΟΜΟΝ	343.804.86	391.629.81
ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΙΚ. ΕΠΙΤ. (ΛΙΣΤΟΣ ΚΑΤΑΒ. ΕΚ ΔΗΜ. ΥΠΕΡ. ΠΡΟΣΔ.)	283.749.94	283.749.94
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ	Δρ. 231.146.02	7.519.409.53
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	7.288.263.51	5.942.714.68
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ	80.656.30	86.326.50
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	192.706.35	232.763.81
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	25.189.66	160.763.81
ΕΝΤΟΚΑ ΚΑΤΑΒ. ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΠΙ ΤΟΚΩ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	1.624.481.26	119.481.26
ΕΝΤΟΚΑ ΚΑΤΑΒ. ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΠΙ ΤΟΚΩ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ	2.569.840.59	2.629.256.73
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΒΥΕ	1.124.541.89	1.754.997.69
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΕΝΤΟΚΑΙ	5.474.449.55	5.474.449.55
ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ ΤΡΑΠΕΖΗΣ	64.330.203.33	67.428.793.09
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ ΤΡΑΠΕΖΗΣ	47.047.770.—	47.047.770.—
ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΤΑΜΕΙΟΥ	986.318.—	1.097.158.—
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΕΝ ΤΩ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩ	3.455.132.93	3.443.061.08
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΙΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΘΗΝΩΝ ΕΙΣ ΔΑΝΕΙΟΝ ΣΤΑΦΙΔΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ	312.855.41	544.587.81
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ	2.198.161.20	2.428.106.46
	7.261.726.48	6.279.920.62
	2.930.152.—	2.106.371.26
	Δρ. 335.961.708.10	333.825.612.03

Εν Αθήναις τῇ 7 'Ιουνίου 1904.

Ο Διευθυντής του Λογιστηρίου
Π. Α. ΚΟΥΤΣΑΛΕΣΗΣ

Ο ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ Σύλλογος Θεσσαλονίκης άριστα ποιόν άποκρηύσσει διαγωνισμό πρὸς συγγραφὴν ενός διηγήματος έχοντος ως υπόθεσιν θέμα τὸν κοινωνικόν και άστικό τὸν νυν Μακεδόνων εἶον, εἰκονίζοντος τήν Έλληνικήν θρηόδοξον αὐτῶν ψυχῇ.

Οθεν προσκαλεῖ τούς άνα τήν Μακεδονίαν και εκ Μακεδονίας λογίους άμφοτέρων τών φύλων όπως διαγωνισθῶσιν εν τῇ συγγραφῇ τούτου φιλολογικῶ έργον υπό τούς εξῆς όρους:

1. Τὸ διαγώνισμα δέον νά ή συντεταγμένον εν τῇ νεοελληνικῇ καθαρευούσῃ γλώσσῃ μη υπερβαίνον τās 20-25 σελίδας κοινῇ τῆς γραφῆς χάρτου.

2. Τὰ χειρόγραφα εὐαγνώστοκα και γεγραμμένα επί τῆς μῆς όπρας του χάρτου, πρέπει ν' άποσταλῶσιν πρὸς τόν Πρόεδρον του Φιλ. Συλλόγου μέχρι τῆς 30 προσεχῶς Σεπτεμβρίου.

3. Έκαστον χειρόγραφον πρέπει νά φέρῃ διακριτικόν τι σητὸν εν επικεφαλίδι και νά συνοδευτῇ υπό έσφραγισμένον φακέλλου περιέχοντος τὸ όνομα του συγγραφέως, έξωθεν δέ τὸ επί του οικείου χειρογράφου σητόν.

4. Τριμελὴς άγονόδικος έπιτροπή εκλεχθησομένη υπό του Διοικητικοῦ Συμβουλίου του Φιλ. Συλλόγου εκ τών ένταύθα λογίων θα κρίνῃ περὶ τών υποβληθησομένων έργων. Η δέ κρίσις αὐτῆς θα άναγνωσθῇ δημόσια τῇ πρώτῃ Κυριακῇ του Νοεμβρίου.

5. Εἰς τὸ βραβευθησομένον έργον, εάν ήθελον κρίνει τοιούτον άξιον βραβεύσεως οι κριταί, θα άπονεμηθῇ κλὼν δάφνης άργυροῦς.

Εν Θεσσαλονικῇ τῇ 1ῃ 'Ιουνίου 1904.
Ο πρόεδρος
ΤΙΜΟΛΕΩΝ ΜΑΥΡΟΥΛΗΣ

Ο Γραμματεὺς
Γεωρ. Ι. Καρδωνέδης.

ΑΝΤΙ του παραιτηθέντος ύπουργού τής παιδείας κ. Στ. Στάη διορίζεται ο βουλευτής Ζακύνθου κ. Δρ. Λομβάρδος. Αλλ' εις τοις νεωτέροις

ήθικολόγους τών Αθηνών δέν άρκεί ή παράτησις του κ. Στάη. Τὸ θλιβερόν άποτέλεσμα τής μονομαχίας αὐτοῦ παρέχει αὐτοῖς ένκαίριον πρὸς διοργάνωσιν συλλαλητηρίου και υπό τοιούτου άπειλούμεθα τήν προσεχῇ Κυριακῇ σκοποῦντος νά ζητήσῃ τήν δικαστικήν καταδίωξιν του τέως ύπουργού! Τίς ο ύποκινῶν τὰ συλλαλητήρια δέν είναι δύσκολον νά εὐρεθῇ, δύσκολον μόνον νά γνωσθῇ εἶναι τί θ' άπογίνωσιν οι θεομοί οι κελαινότες άκατασίωκτον είναι τὸν βουλευτήν άνευ άδείας τής Βουλῆς, έρ' όσον άν μη κηρυχθῇ τών εργασιών αὐτῆς ή λήξις.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ & ΣΑΣ

ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ—ΜΕΓΑΡΟΝ ΑΡΣΑΚΕΙΟΥ
Συνάλλαγμα. Δάνεια επί ενεργῶν χρεωγράφων. Έπιτελείας πάσης έντολής εν τοῖς Χρηματιστηρίοις Αθηνών, Λονδίνου και Παρισίων και πάσης τραπεζικής εργασίας.

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

4 ο/ο εις πρώτην αναλήψιν.
4 1/2 ο/ο διά τρεῖς μήνας.
5 ο/ο δι' έξ μήνας.
5 1/2 ο/ο δι' έν έτος.
Καταθέσεις εις χρυσόν δέν γίνονται δεκταί.
Εκ του Τυπογραφείου Π. Α. Σακελλαρίου